



Anbauanleitung

Artikel-Nr. : **100H097T**
 Produkt : **Lenkungsämpfer**
 Fahrzeughersteller : **Honda**
 Modell : **Hornet 900**

Lenkungsämpfer montiert



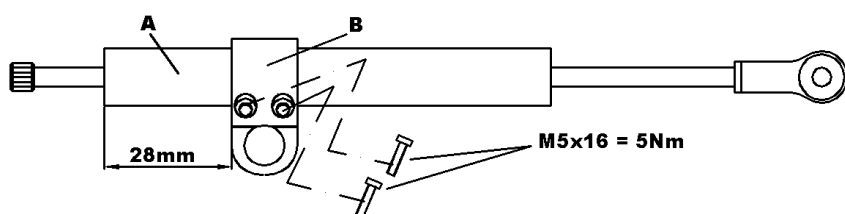
Stückliste:

1 Lenkungsämpfer, 120mm Hub	(A)	2 Sperrkantscheiben Ø6mm	(G)
1 Gehäuseschelle Ø22,3mm	(B)	2 Ventildeckelschrauben	(H)
1 Ventildeckelhalter, Typ H97	(C)	1 Schutzkappe aus Nylon	(J)
1 Stanrohrschelle Ø43mm	(D)	2 Schrauben M8x30	
2 Edelstahlbuchsen mit Konus, Ø15 x 6	(E)	2 Schrauben M6x25	
1 O-Ring, 12x3mm	(F)	2 Schrauben M5 x 16	

Prüfen sie die Lieferung auf Vollständigkeit

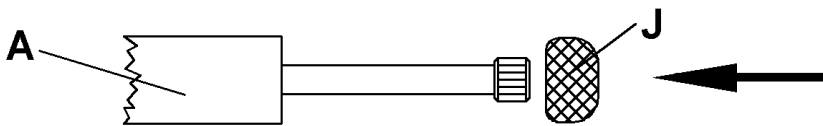
Wichtig: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!

Position der Gehäuseschelle



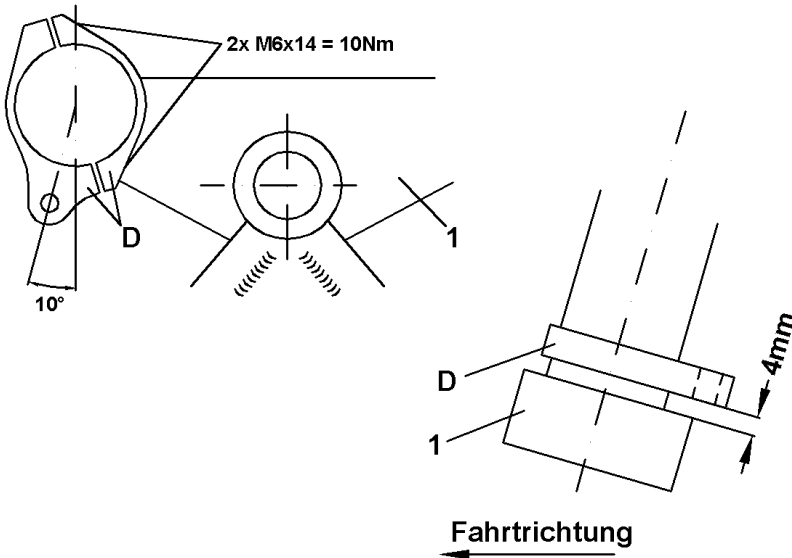
1. Befestigen sie die Gehäuseschelle (B) auf dem Lenkungsämpfer (A) wie abgebildet. Beachten sie unbedingt auch die Montagehinweise, die der Gehäuseschelle (B) beiliegen.

Montage der Nylonkappe



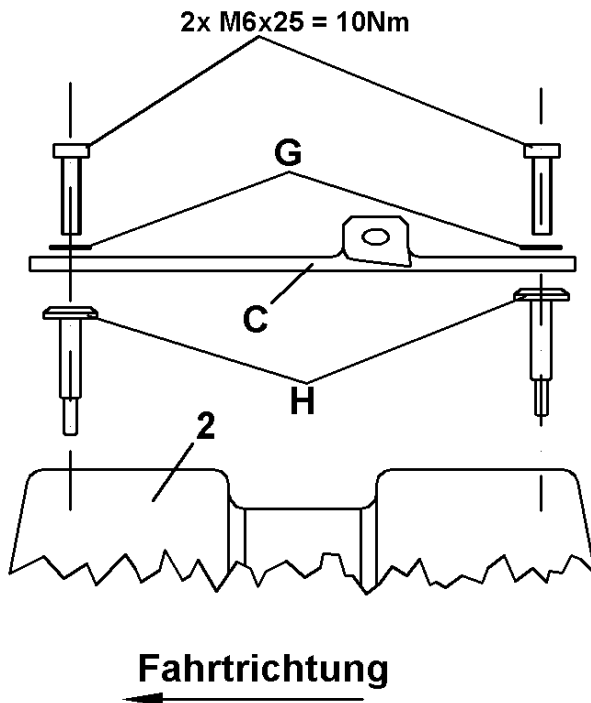
2. Pressen sie die Nylonkappe (J) auf den Stellknopf des Lenkungsdämpfers (A). Sie senken damit das Verletzungsrisiko bei einem Unfall.

Montage der Standrohrschele



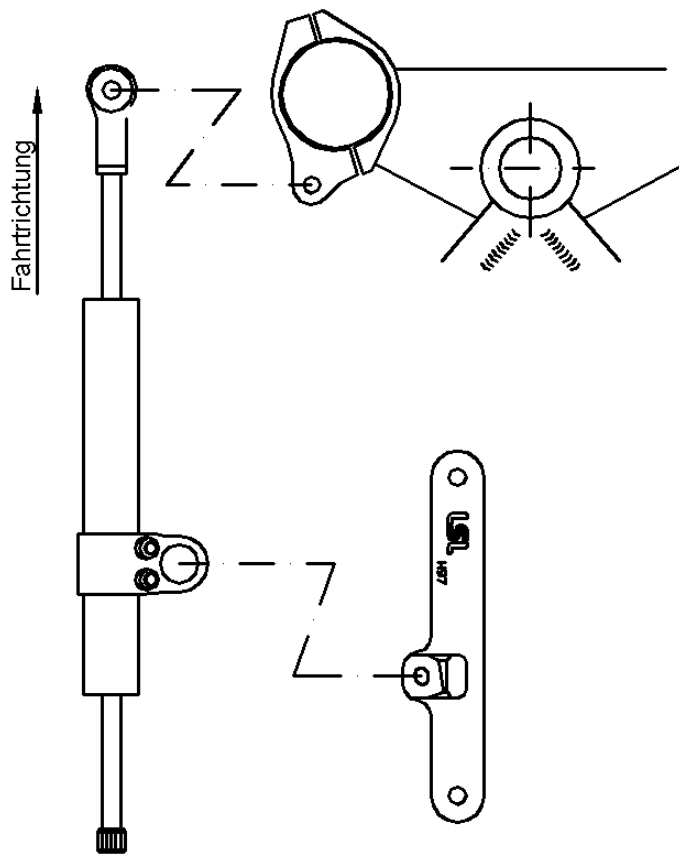
3. Montieren sie nun die Stanrohrschele (D) mit den Schrauben M6x14 oberhalb der unteren Gabelbrücke (1). Positionieren sie die Standrohrschele (D) wie in der Zeichnung abgebildet.

Montage des Ventildeckelhalters

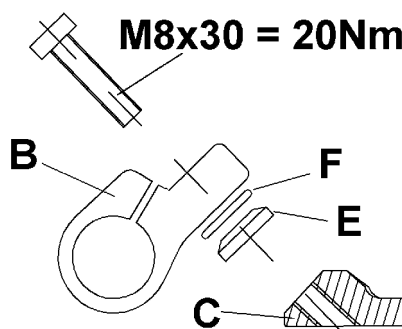


4. Tauschen sie zunächst die originalen Ventildeckelschrauben auf der linken Seite des Ventildeckels (2) gegen die LSL-Ventildeckelschrauben (H). Für das Anzugsdrehmoment gelten die Vorgaben des Motorradherstellers. Montieren sie anschließend den Ventildeckelhalter (C) mit den Schrauben M6x25 und den Sperrkantscheiben (G) auf die LSL-Ventildeckelschrauben (H).

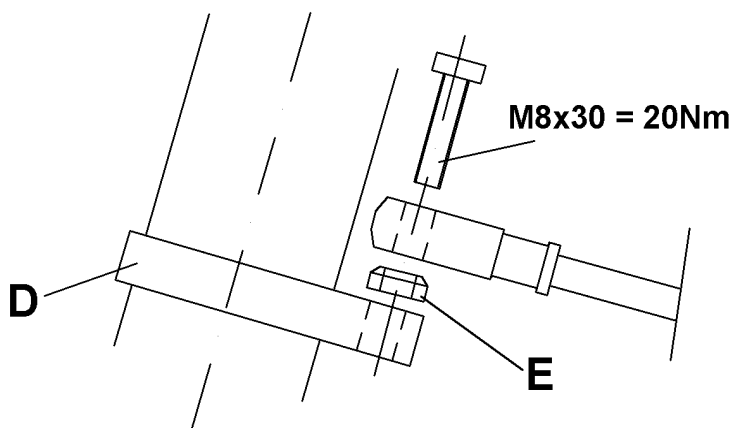
Montage des Lenkungsdämpfers



Befestigung der Gehäuseschelle



Befestigung der Kolbenstange



5. Befestigen sie zunächst die Gehäuseschelle (B) mit der Schraube M8x30, der konischen Edelstahlbuchse (E) und dem O-Ring (F) wie abgebildet auf dem Ventildeckelhalter (C)

6. Zum Schluß wird die Kolbenstange des Lenkungsdämpfers mit der Schraube M8x30 und der konischen Edelstahlbuchse (E) von oben auf die Standrohrschelle montiert.

Unbedingt beachten, daß der Lenkungsdämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!



Fitting Instruction

Article-No. : **100H097T**
Product : **Steering damper**
Manufacturer : **Honda**
Model : **Hornet 900**

Mounted steering damper



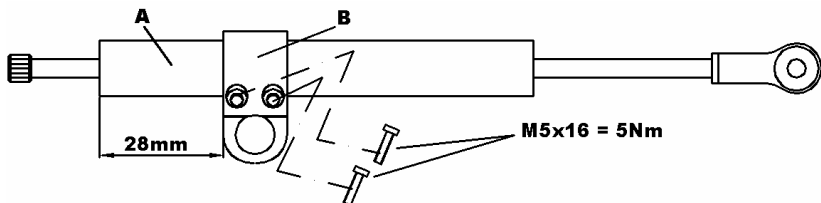
Parts list:

1 steering damper, 70mm stroke	„A“	2 corrugated washers	(G)
1 body clamp Ø22,3mm	„B“	2 bolts for the valve cover	(H)
1 valve cover bracket, type	„C“	1 nylon cap	(J)
1 stanchion clamp Ø	„D“	2 screws M5 x 16	
2 stainless chamfered bushes, Ø15 x 6	„E“	2 screws M6 x 25	
1 O-Ring, 12 x 3mm	„F“	2 screws M8 x 30	

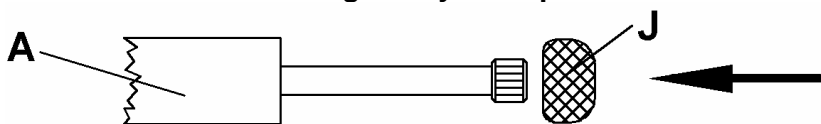
Check for completeness

Important! If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop! Check all screw connections at last and start with lowest damping for first ride!

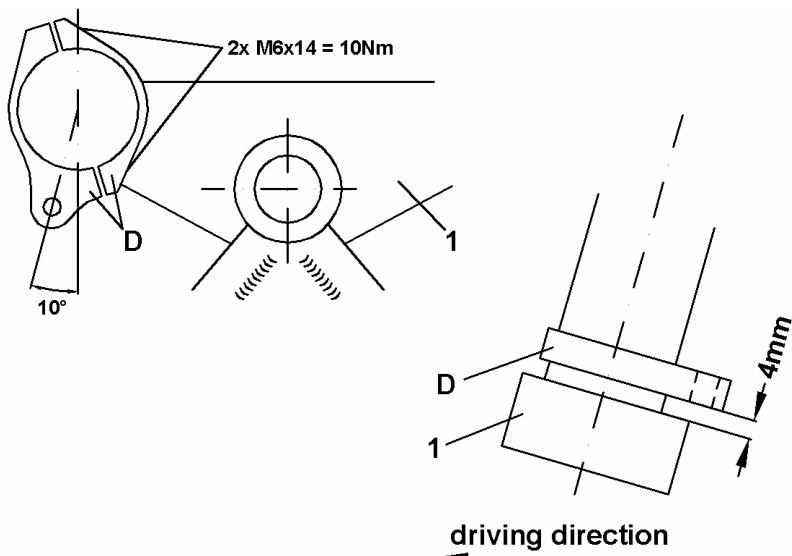
Position of the body clamp	
	<p>1. Fix body clamp (B) on the steering damper (A) as shown. Follow the fitting instruction that is attached to the body clamp (B).</p>

Fitting the nylon cap



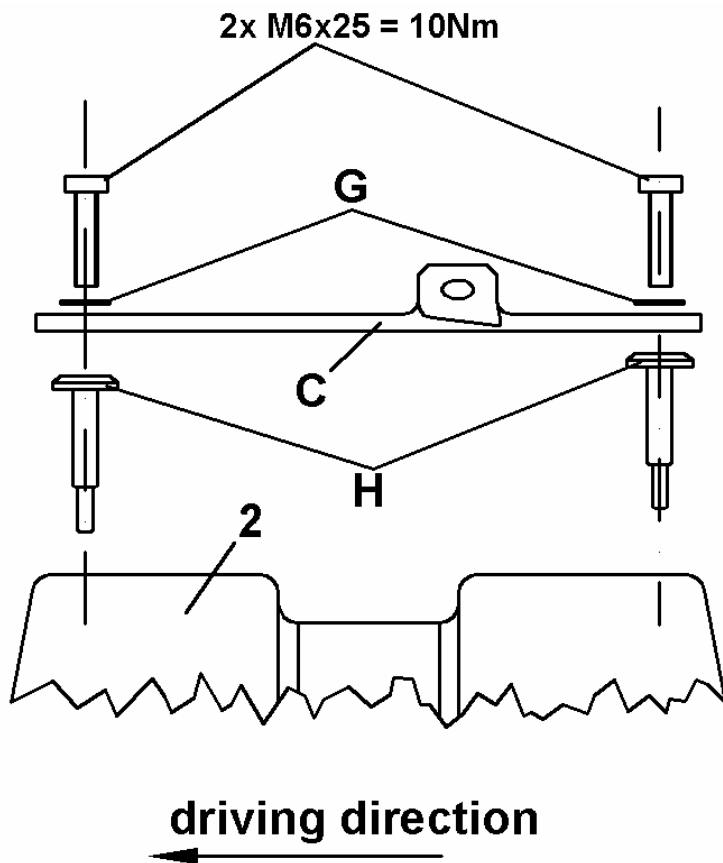
2. Press nylon cap (J) over the adjustment knob of the damper (A). This will decrease the risk of injury in case of an accident.

Fitting the stanchion clamp



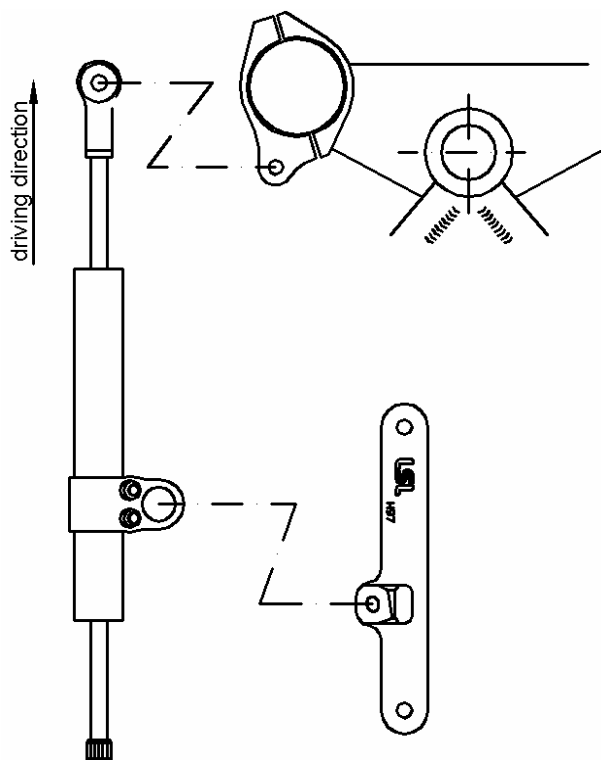
3. Mount the stanchion clamp (D) with screws M6x14 above the bottom yoke (1). Adjust the stanchion clamp (D) as shown.

Fitting the valve cover bracket

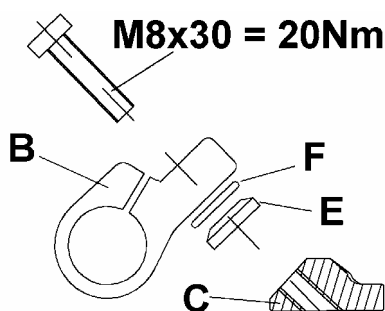


4. Exchange the left bolts of the valve cover (2) against the LSL-bolts (H) first. The tightening torque refers to the manufacturer's instructions. Then mount valve cover bracket (C) with screws M6x25 and corrugated washers (G) as shown.

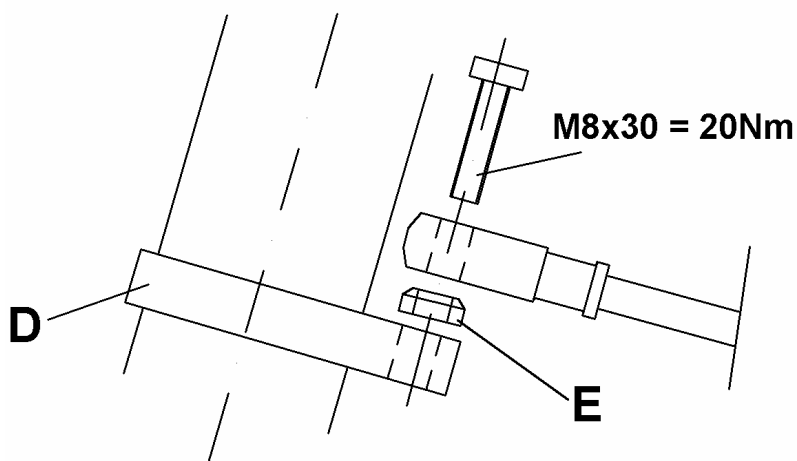
Fitting the steering damper



Fitting the body clamp



Fitting the damper rod



5. Fit the body clamp (B) first with screw M8x30, stainless chamfered bush (E) and O-Ring (F) on the top yoke bracket (D) as shown.

6. Then mount the damper rod with screw M8x30 and stainless chamfered bush (E) on the stanchion clamp (D) as shown.

Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop! Check all screw connections at last and start with lowest damping for first ride!



Anbauanleitung
Fitting Instruction
Notice de Montage

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article : **100...**

Produkt / Product / Produit : **Gehäuseschelle / Body Clamp / Collier pour amortisseur de direction**



Achtung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.

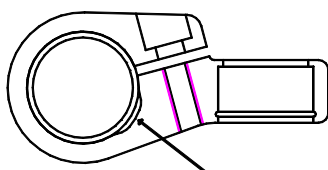
Attention! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.

Attention! Indication de montage importante. Son non-observation peut mettre votre santé et votre vie en danger.

Die Gehäuseschelle ist mit einer Aussparung gefertigt, die zur Montage der Schelle von vorne, über das Gelenklager, dient.

The body clamp is manufactured with a groove to enable you to mount the clamp over the ball joint from the front side of the damper.

Le collier corps d'amortisseur est doté d'une rainure / épaulement qui permet d'enfiler le collier du corps d'amortisseur du côté de la rotule (attention de bien mettre le rotule dans l'axe de l'épaulement).



Aussparung / Groove / Rainure

Achten Sie unbedingt darauf, die Schrauben der Gehäuseschelle nicht zu stark anzuziehen, sonst kann die Lenkung des Motorrades beeinträchtigt und der Lenkungsämpfer beschädigt werden. Der Spalt in der Klemmschelle sollte annähernd parallel verlaufen, wie in der Abbildung:

It's important that you do not tighten the screws too strong or the steering of the motorcycle won't work properly and the damper will be damaged. The gap in the body clamp should be aligned parallel as shown in the illustration:

Il est important de ne pas trop serrer les vis du collier d'amortisseur. Le serrage exagéré des vis peut porter préjudice au guidage de la moto et endommager le collier. Les deux côtés de la fente du collier doivent rester parallèles, comme indiqué dans le schéma ci-dessous :



Anzugsdrehmoment / Tightening torque / Couple de serrage M5x16 : 5 Nm